

ALB 8000

STIHL



- 2 - 11 Instruction Manual
12 - 21 Manual de instrucciones

WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



0478 195 9915 A

Contents

1	Introduction.....	2
2	Guide to Using this Manual.....	2
3	Main Parts.....	3
4	Safety Decals and Symbols.....	3
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
6	LCD Touch Screen.....	6
7	Charging the Mower.....	6
8	Environmental Conditions.....	8
9	Transporting.....	8
10	Maintenance and Storage.....	8
11	Troubleshooting Guide.....	9
12	Specifications.....	9
13	Replacement Parts and Equipment.....	10
14	Disposal.....	10
15	Limited Warranty.....	10
16	Trademarks.....	11
17	Addresses.....	11

1 Introduction

STIHL ALB 8000 portable battery charger

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your charger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent the charger without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the charger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:



DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

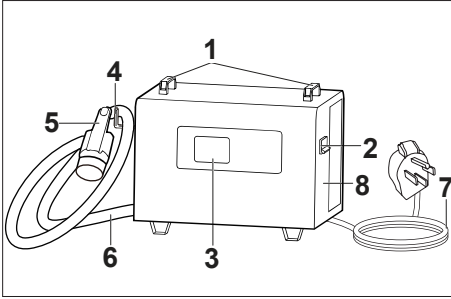
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

3 Main Parts

3.1 Charger



1 Top Grips

Handle installed on top of charger for carrying.

2 Main Power Switch

The main power switch can be used to:

- a) turn ON/OFF the charger during normal use
- b) cut off the power in an emergency

3 LCD Screen

The LCD touch screen is the main user interface for the charger. It displays charging status and other charging parameters.

4 Cord Holder

Hangs the charging cable.

5 Charger Gun

Connects to the vehicle's charging port - output end.

6 Charger Cord

Supplies the mower with electricity.

7 Power Cord

Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

8 Decal, Main Safety

Contains warnings and the product's data information.

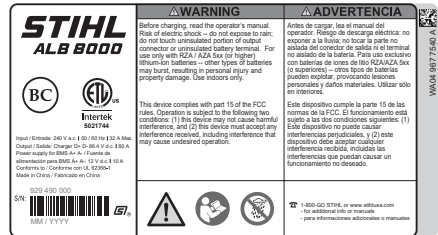
4 Safety Decals and Symbols

Read the safety decals before operating your charger. The warnings have been developed for your safety. Understand and follow all safety decals to reduce the risk of a personal injury or property damage.

⚠ WARNING

If any safety decals become worn or damaged and cannot be read, order replacement decals from your local authorized STIHL servicing dealer.

4.1 Decal, Main Safety



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Do not expose to rain, moisture or damp conditions. For use only indoors or in an enclosed, dry area.

4.2 Decal - Charger Gun



Risk of electric shock or electrocution. Do not disconnect during charging.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

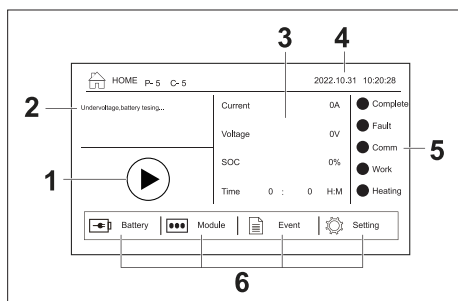


WARNING

- Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- PLEASE READ & SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger model ALB 8000.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and mower.
- To reduce the risk of fire and electric shock, store in an enclosed and dry area free of conductive contaminants.
- Use of an attachment not recommended may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not abuse cord or charger. Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord when disconnecting from the electrical outlet. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Remove the charger cord by removing the plug from the electrical outlet. Bring to an authorized STIHL servicing dealer if cords are damaged.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Take it to an authorized STIHL servicing dealer for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- Do not cover the ventilation slots of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Confirm the voltage available at your location before using the charger.
- DO NOT probe the charger with conductive materials.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
- Do not let minors use this product - even under adult supervision. They should not be authorized to clean or maintain the charger, even with supervision.
- If the cord set is damaged, it must be replaced with a special cord set available from the manufacturer or by an authorized STIHL servicing dealer.
- Do not expose the charger to rain or snow. Keep the charger away from conductive or combustible dust.
- Do not expose the charger to explosive environments.
- Do not expose the charger to gases and vapors that can corrode metals and destroy insulation.
- The charger must be placed in a well-ventilated environment to avoid heat accumulation, which may cause abnormal heat dissipation of the charger.
- Do not place the charger on a vertical surface inclined more than 5 degrees, and there should be no severe vibration and impact.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the charger.
 - Use the charger only as described in this manual. Never use the charger as a cup holder, shelf, or step stool. Use for any purpose other than charging batteries RZA / AZA 5XX (or higher) lithium-ion batteries is prohibited and could result in personal injury or property damage.
 - Never attempt to modify or override the charger's controls or safety devices in any way.
 - Never use a charger that has been modified or altered from its original design.
- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
 - Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
 - Never use a damaged charger.
 - Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
 - Operate the charger only indoors or in an enclosed, dry area and within an ambient temperature range of -4°F to +122°F (-20°C to +50°C).

- Keep the charger out of the reach of children.
- Always plug the charger into a properly installed electrical outlet / power source matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
- If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overload during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
- Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
- Clean / wipe down with a dry cloth.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
 - Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
 - Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
 - Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
 - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
 - Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks, particularly when the charger is inserted or removed from the charging port. Sparks may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
 - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
 - Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Unplug the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use.
- Never pull the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
- Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
- Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- A single STIHL ALB 8000 charger draws approximately 32 A and need a NEMA 14-50R outlet (PLUG is 14-50P). To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
 - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging.
 - Connect multiple chargers to separate circuits unless you know your circuit can handle the total expected draw.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
 - Immediately disconnect the charger from the electrical outlet and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock:
 - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
 - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
 - Store the charger indoors or in an enclosed, dry area.
 - Keep it out of the reach of children or other unauthorized persons.

6 LCD Touch Screen



1 Start/Stop button

For starting and stopping the charger.

2 Charging status

Displays charging status.

3 Display of charging parameters

Once you start the LCD display screen, charger will detect battery parameters automatically. LCD display screen will show parameters such as charging current, battery voltage, charging capacity and charging time during charging. Once charger stops charging or charging has been paused, it will display battery voltage, charging capacity and charging time of previous charge.

4 Time display

RTC clock: Displays date and time.

5 Indicator lights

Complete: The light indicates that charging is complete. The charger will shut down once fully charged, and the charger can be removed from the mower.

Fault: The light indicates that the charger is faulty, and the fault is displayed on the screen.

Communication: The light indicates that the battery management system (BMS) is communicating with the charger.

Work: The light indicates that the charger is in the charging mode.

Heating: The light indicates that the charger is in the heating charging mode.

6 Setting area

Battery information: Displays battery maximum single voltage, minimum single voltage, battery temperature and percentage of battery capacity.

Module information: Displays the output voltage, output current and working code of each module.

Event log: Registers the time of events that occur during charging.

Advanced settings: Displays troubleshooting. Sets language, date and time.

7 Charging the Mower

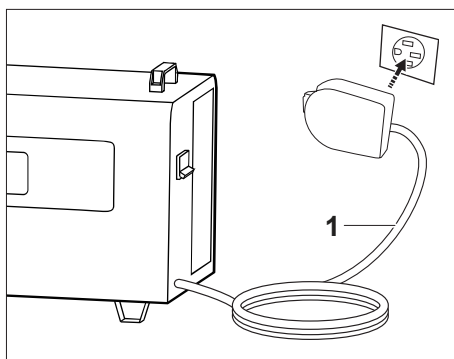
7.1 Setting up the charger



WARNING

Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; do not expose to rain, moisture or damp conditions; operate the charger indoors or in an enclosed, dry area at an appropriate ambient temperature.

This STIHL ALB 8000 charger is only intended for use with RZA / AZA 5XX (or higher) lithium-ion batteries.



- Insert the power cord (1) into a properly installed 240 V wall outlet.
- Position the power cord (1) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

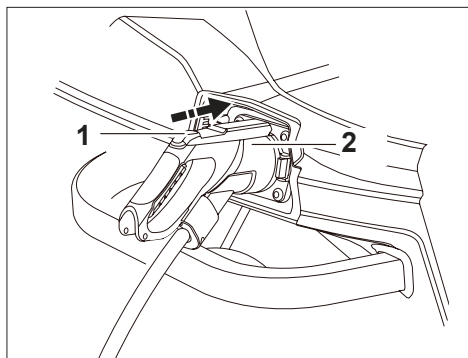
7.2 Charging



WARNING

Before charging, read the instructions. Risk of electric shock -- do not expose to rain; do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal. Risk of explosive gas mixture -- read important safety instructions in user manual before charging.

The battery in your STIHL RZA mower contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.



- ▶ Press the lock button (1).
- ▶ Connect charger gun (2) to the mower.
- ▶ Flip the main power switch to the ON position. The LCD touch screen will power on and charging will start after a few second delay.

- ▶ Once the battery is connected properly, the LCD display detects battery voltage.
 - Area of parameters display would show data such as battery voltage and charging current. The charging status indicator light will show the charging state.
 - If the battery is not connected properly, after pressing the start/stop button, the charger will detect battery status automatically. At this point, if battery voltage does not meet the startup requirement, LCD will display “Fault” and the fault indicator will light up.
- ▶ On the basis of battery status, charger automatically controls the charging process, displays and records charging data once it is started normally. The whole charging process is completed according to the parameters set in advance.
- ▶ When the “Fully charged” indicator lights up, the charger will shut off automatically and the battery is ready for use.

7.3 Stopping charging

- ▶ Press the lock button.
- ▶ Pull out the charger gun from the mower.
- ▶ Disconnect the power cord from the wall outlet.

8 Environmental Conditions

The charger should be stored and operated at the following temperatures in order to minimize the risk of damage to the charger.

Operating Temperature	-4°F to +122°F (-20°C to +50°C)
	Note: When the ambient temperature exceeds +122°F (+50°C), the charger reduces power output.
Storage Temperature	-40°F to +158°F (-40°C to +70°C)
Relative Humidity of the air	+77°F (+25°C), ≤85%

9 Transporting

To properly transport the charger:

- ▶ Remove the charger gun from the mower.
- ▶ Disconnect the charger from the wall outlet.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger. DO NOT fold the cable to prevent cable break.
- ▶ When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

10 Maintenance and Storage

10.1 General Maintenance

WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic, which may increase the risk of serious personal injury.

- ▶ Remove debris from the air vents using a vacuum cleaner. Keep the air vents free of obstructions such as saw dust and wood chips. Do not spray, wash or immerse the air vents in water.
- ▶ Wipe off the housing and the plastic components using a dry, soft cloth. Do not use solvents or detergents on the plastic housing or plastic components. Certain household cleaners may increase the risk of electric shock.

10.2 Storage

WARNING

To reduce the risk of electric shock and fire, store charger in an enclosed, dry area. Keep away from moisture or damp environments.

To properly store the charger:

- ▶ Remove the charger gun from the mower.
- ▶ Disconnect the charger from the wall outlet.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger. DO NOT fold the cable to prevent damage to the cable.
- ▶ Store the charger indoors or in an enclosed, dry area.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Do not store the charger in direct sunlight or in a hot environment. Maintain the recommended storage temperature -40°F to +158°F (-40°C to +70°C).

11 Troubleshooting Guide

Fault type	Cause	Remedy
Recoverable failures.	Battery is not connected to the charger.	Check the battery connecting wire.
	The positive and negative poles of the battery are connected reversely.	Contact your authorized STIHL servicing dealer.
	Open-phase protection.	Contact your authorized STIHL servicing dealer.
Unrecoverable failures.	Over-voltage protection.	Contact your authorized STIHL servicing dealer.
	Over-current protection.	
	Battery is defective.	

12 Specifications

12.1 STIHL ALB 8000

Input	240 V a.c.; 50/60 Hz; 32 A max.
Output	CHARGER D+ D-: 86.4 V d.c. / 80 A
Power of small power supply	12 V d.c. / 10 A
Rated input power	7700 W
Rated input current	32 A
Maximum output current of charger	80 A
Maximum output voltage of charger	86.4 V d.c.
Outline Dimension	29 x 18 x 19 in (731 x 459 x 476 mm)
Power cable length	106.3 ± 2 in (2700 ± 50 mm)
Charging cable length	102.4 ± 2 in (2600 ± 50 mm)
Net weight	95.9 lbs. (43.5 kg)

12.2 Charging Time

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

Model	Charger	Charging Time
23.347 kWh Battery	ALB 8000, 240 V	approximately 4 hours

12.3 Units on the Charger

Unit	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
a.c.	Alternating current
d.c.	Direct current

12.4 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

12.5 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1. this device may not cause harmful interference.
- 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

13 Replacement Parts and Equipment

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

14 Disposal

14.1 Disposal of the Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- Take the charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

15 Limited Warranty

15.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

16 Trademarks

16.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL®	iCademy®
	MAGNUM®
The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut	MotoMix®
YARD BOSS	OIOMATIC®
STIHL ROLLOMATIC	ROCK BOSS®
WOOD BOSS	STIHL Cutquik®
	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

16.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

17 Addresses

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1	Introducción.....	12
2	Guía de uso de este manual.....	12
3	Piezas principales.....	13
4	Adhesivos y símbolos de seguridad.....	13
5	IMPORTANTE POR SEGURIDAD INSTRUCTIONS.....	14
6	Pantalla táctil LCD.....	16
7	Carga del cortacésped.....	16
8	Condiciones medioambientales.....	18
9	Transporte.....	18
10	Mantenimiento y almacenamiento.....	18
11	Resolución de problemas.....	19
12	Especificaciones.....	19
13	Piezas de repuesto y equipo.....	20
14	Eliminación.....	20
15	Garantía limitada.....	20
16	Marcas comerciales.....	21
17	Direcciones.....	21

1 Introducción

Cargador de baterías portátil STIHL ALB 8000

Gracias por su compra. La información del presente manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su cargador y, si la sigue, reducirá el riesgo de lesiones derivadas de su uso.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Deben respetarse precauciones especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.



Lea detenidamente este manual de instrucciones antes del uso y periódicamente en lo sucesivo. Siga todas las precauciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile el cargador sin este manual de instrucciones. Permita el manejo del cargador solo a personas que entiendan perfectamente la información que se encuentra en este manual.

Para obtener información adicional, o si no entiende alguna de las instrucciones de este manual, visite www.stihlusa.com o contacte con su distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.

2 Guía de uso de este manual

2.1 Indicaciones

Este manual contiene información de seguridad que requiere su especial atención. Dicha información se presenta con los siguientes símbolos e indicaciones:



PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

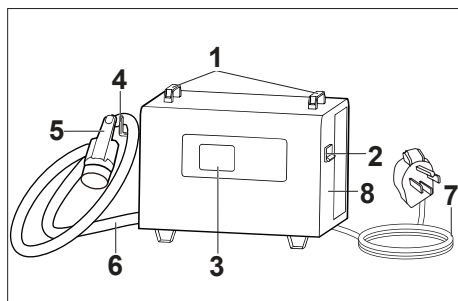
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO

Indica un riesgo de daños materiales, incluidos daños en la máquina o en sus componentes individuales.

3 Piezas principales

3.1 Cargador



1 Agarres superiores

Asa instalada en la parte superior del cargador para su transporte.

2 Interruptor de alimentación principal

El interruptor de alimentación principal se puede utilizar para:

- a) encender/apagar el cargador durante el uso normal.
- b) cortar la energía en caso de emergencia.

3 Pantalla LCD

La pantalla táctil LCD es la interfaz principal del usuario del cargador. Muestra el estado de carga y otros parámetros de carga.

4 Soporte del cable

Para colgar el cable de carga.

5 Pistola del cargador

Se conecta al puerto de carga del vehículo, extremo de salida.

6 Cable del cargador

Suministra electricidad al cortacésped.

7 Cable de alimentación

Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a una toma de corriente.

8 Adhesivo, seguridad principal

Contiene advertencias e información de datos del producto.

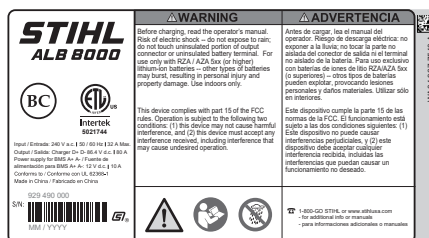
4 Adhesivos y símbolos de seguridad

Lea los adhesivos de seguridad antes de utilizar el cargador. Las advertencias han sido incluidas por su seguridad. Comprenda y siga todas las indicaciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

Si alguno de los adhesivos de seguridad está desgastado o ha sufrido daños y no puede leerse, solicite adhesivos de repuesto al distribuidor local de servicio técnico autorizado de STIHL.

4.1 Adhesivo, seguridad principal



Para reducir el riesgo de lesiones, siga las precauciones de seguridad especificadas.



Lea y siga todas las precauciones de seguridad del manual de instrucciones. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad por incendio o descarga eléctrica, mantenga el cargador seco. No exponga a la lluvia ni a condiciones de humedad. Para uso exclusivo en interiores o en un lugar cerrado y seco.

4.2 Etiqueta - Pistola del cargador



Riesgo de descarga eléctrica o electrocución. No desconecte durante la carga.

5 IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD



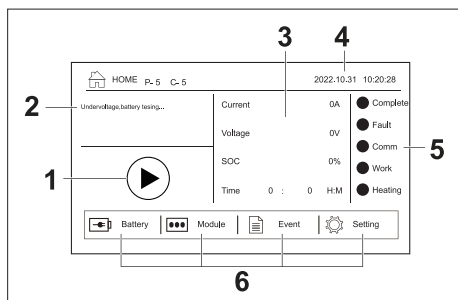
ADVERTENCIA

- Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no seguir las advertencias e instrucciones podría producirse una descarga eléctrica, incendio y lesiones graves.
- **LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES** – Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el modelo del cargador de baterías ALB 8000.
- Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de baterías, la batería y el cortacésped.
- Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, guárdelo en un lugar cerrado y seco, libre de contaminantes conductores.
- El uso de un accesorio no recomendado puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas.
- No abuse del cable ni del cargador. Nunca utilice el cable para transportar el cargador. No tire del cable del cargador cuando lo desconecte de la toma de corriente. El cable o el cargador podrían sufrir daños y generar un riesgo de descarga eléctrica. Retire el cable del cargador desenchufándolo de la toma de corriente. Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado STIHL si los cables están dañados.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido daños de alguna otra manera. Llévelo a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL para que realicen una comprobación eléctrica y determinen si el cargador está en buen estado de funcionamiento.
- No cubra las ranuras de ventilación del cargador. No ponga el cargador sobre una superficie blanda (p. ej., manta, almohada). Mantenga las ranuras de aire del cargador despejadas.
- Confirme la tensión disponible en su país antes de utilizar el cargador.
- **NO** sonde el cargador con materiales conductores.
- **NO** permita que penetre líquido en el cargador.
- **NO** intente utilizar el cargador para cualquier fin que no sea el indicado en este manual.
- No intente conectar juntos dos cargadores.
- No permita que entren en la cavidad del cargador pequeños objetos metálicos o materiales como lana de acero, papel de aluminio u otras partículas extrañas.
- No intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- No permita que los menores utilicen este producto, ni siquiera bajo la supervisión de un adulto. No se les debe autorizar a limpiar o realizar el mantenimiento del cargador, ni siquiera con supervisión.
- Si el juego de cables está dañado, debe ser sustituido por un juego de cables especial disponible a través del fabricante o de un centro de servicio autorizado STIHL.
- No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve. Mantenga el cargador alejado del polvo conductor o combustible.
- No exponga el cargador a entornos explosivos.
- No exponga el cargador a gases y vapores que puedan corroer los metales y destruir el aislamiento.
- El cargador debe colocarse en un entorno bien ventilado para evitar la acumulación de calor, que puede causar una disipación anormal del calor del cargador.
- No coloque el cargador sobre una superficie vertical inclinada más de 5 grados; tampoco debe haber vibraciones ni impactos fuertes.
- El uso inadecuado podría provocar lesiones personales o daños materiales, incluidos daños al cargador.
 - Utilice el cargador únicamente como se describe en este manual. Nunca utilice el cargador como portavasos, estante o taburete. El uso para cualquier otro propósito que no sea la carga de baterías RZA / AZA 5XX (o superior) de iones de litio está prohibido y podría resultar en lesiones personales o daños a la propiedad.
 - Nunca intente modificar o anular los controles o dispositivos de seguridad del cargador.
 - Nunca utilice un cargador que haya sido modificado o alterado con respecto a su diseño original.

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales o daños materiales:
 - No manipule el cargador, incluidos el cable de alimentación y el enchufe, con las manos mojadas.
 - Nunca utilice un cargador que haya sufrido daños.
 - Nunca cargue baterías que funcionen mal, estén dañadas, agrietadas, con fugas o deformadas.
 - Utilice el cargador únicamente en interiores o en un lugar cerrado y seco y dentro de un intervalo de temperatura ambiente de -4°F a +122°F (-20°C a +50°C).
 - Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
 - Enchufe siempre el cargador en una toma eléctrica / fuente de alimentación correctamente instalada que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en el cargador.
 - Si se conectan demasiados dispositivos en una toma múltiple, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que podría provocar un sobrecalentamiento e incendio. Si utiliza una toma múltiple, nunca supere su capacidad total.
 - No utilice un cargador que haya recibido un golpe seco o fuerte, se haya caído o haya sufrido daños de alguna otra manera.
 - No intente reparar, abrir ni desmontar el cargador. No hay piezas reparables por el usuario en su interior.
 - Limpie pasando un paño seco.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio por cortocircuito:
 - Asegúrese de que la batería y el cargador estén totalmente secos antes de iniciar el proceso de carga.
 - Nunca haga puentes en los contactos del cargador con cables u otros objetos metálicos.
 - No introduzca ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
 - No lo utilice sobre una superficie combustible (p. ej., papel, cartón, textiles) o en un entorno combustible.
 - Deje que el cargador se enfríe normalmente. No lo cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas, sobre todo al insertar o extraer el cargador del puerto de carga. Las chispas pueden inflamar los gases combustibles, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendio y explosión:
 - No utilice en lugares donde haya presencia de gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable o enchufe de alimentación dañado puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales o daños materiales. Para reducir estos riesgos:
 - Compruebe periódicamente que el cable de alimentación y el enchufe del cargador no estén dañados. Si están dañados, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica.
 - Encargue la sustitución del cable de alimentación dañado a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
 - Desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica cuando no utilice el cargador.
 - Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma eléctrica. Para desenchufar, agarre el enchufe, no el cable de alimentación.
 - No utilice el cable de alimentación para transportar o suspender el cargador.
 - Asegúrese de localizar o marcar el cable de alimentación de modo que no se pise, se tropiece con él, entre en contacto con objetos afilados o piezas móviles o sufra daños o tensiones de cualquier otro tipo.
- Un solo cargador STIHL ALB 8000 consume aproximadamente 32 A y necesita un tomacorriente NEMA 14-50R (el ENCHUFE es 14-50P). Para reducir el riesgo de incendio por sobrecarga de un circuito eléctrico:
 - Antes de cargar, asegúrese de que el sistema eléctrico esté preparado para soportar el consumo eléctrico previsto.
 - Conecte varios cargadores a circuitos separados a menos que sepa que su circuito puede soportar el consumo total previsto.
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería que está cargando emite humo, un olor inusual, se nota caliente o parece anormal de cualquier otra manera:

- Desconecte inmediatamente el cargador de la toma eléctrica y prepárese para contactar con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:
 - Desenchufe el cargador de la toma eléctrica antes de inspeccionarlo o limpiarlo.
 - Compruebe periódicamente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable de alimentación y del enchufe estén en buen estado y no muestren signos de antigüedad (fragilidad), desgaste o daños.
 - Encargue la sustitución del cable de alimentación dañado a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
- El almacenamiento inadecuado puede dar lugar a un uso no autorizado, daños al cargador y un mayor riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños materiales.
 - Almacene el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco.
 - Manténgalo fuera del alcance de los niños o de otras personas no autorizadas.

6 PANTALLA TÁCTIL LCD



1 Botón de inicio/parada

Inicio y parada del cargador.

2 Estado de carga

Muestra el estado de carga

3 Indicación de parámetros de carga

Una vez que inicie la pantalla LCD, el cargador detectará los parámetros de la batería automáticamente. La pantalla LCD mostrará parámetros como la corriente de carga, la tensión de la batería, la capacidad de carga y el tiempo de carga en el proceso de carga. Una vez que el cargador deje de

cargar o la carga se haya puesto en pausa, se mostrará la tensión de la batería, la capacidad de carga y el tiempo de carga de la carga anterior.

4 Indicación de hora

Reloj RTC: Muestra la fecha y la hora.

5 Indicadores luminosos

Lleno: El indicador luminoso indica que la carga ha finalizado. El cargador se apagará cuando esté cargado por completo y la batería puede retirarse para su uso.

Fallo: El indicador luminoso indica que el cargador está defectuoso y el fallo se muestra en la pantalla.

Comunicación: El indicador luminoso indica que el sistema de gestión de la batería (BMS) está comunicando con el cargador.

Funcionamiento: La luz indica que el cargador está en estado de carga.

Calentamiento: La luz indica que el cargador está en el modo de carga por calentamiento.

6 Zona de ajustes

Información sobre la batería: Muestra la tensión única máxima de la batería, la tensión única mínima, la temperatura de la batería y el porcentaje de capacidad de la batería.

Información del módulo: Muestra la tensión de salida, la corriente de salida y el código de funcionamiento de cada módulo.

Registro de eventos: Registra la hora de los eventos que ocurren durante la carga.

Ajustes avanzados: Resolución de problemas. Establece el idioma, la fecha y la hora.

7 Carga del cortacésped

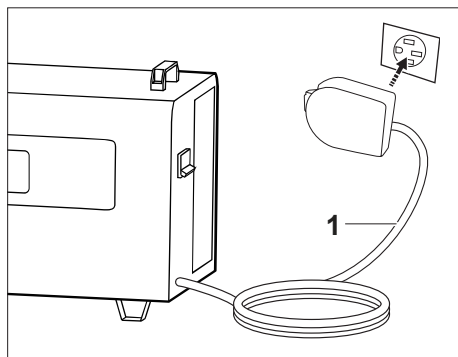
7.1 Configuración del cargador



ADVERTENCIA

Lea y siga las precauciones de seguridad de la batería y el cargador, así como las advertencias e instrucciones de este manual. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar descargas eléctricas, incendios y explosiones, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no hayan sufrido daños; no los exponga a la lluvia, la humedad o condiciones húmedas; utilice el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco a una temperatura ambiente adecuada.

Este cargador STIHL ALB 8000 debe utilizarse únicamente con baterías de iones de litio RZA / AZA 5XX (o superiores).



- ▶ Inserte el cable de alimentación (1) en una toma de pared de 240 V correctamente instalada.
- ▶ Coloque el cable de alimentación (1) de modo que no se pise, se tropiece con él, entre en contacto con objetos afilados o piezas móviles o sufra daños o tensiones de cualquier otro tipo.

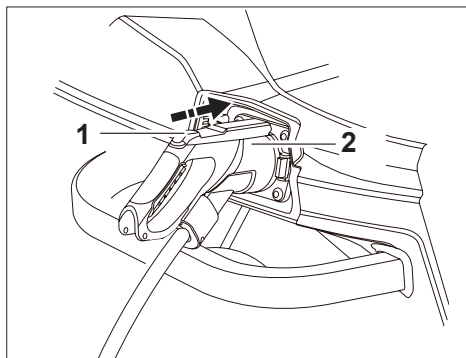
7.2 Carga



ADVERTENCIA

Antes de cargar, lea las instrucciones. Riesgo de descarga eléctrica: no exponer a la lluvia; no tocar la parte no aislada del conector de salida ni el terminal no aislado de la batería. Riesgo de mezcla explosiva de gases: lea las instrucciones de seguridad importantes en el manual del usuario antes de cargar.

La batería de su cortacésped RZA de STIHL contiene funciones y dispositivos de seguridad que, en caso de resultar dañados, pueden permitir que la batería genere calor, reviente, tenga fugas, se incendie o explote. Nunca cargue una batería defectuosa, dañada, agrietada, con fugas o deformada, ni utilice un cargador que haya sufrido daños. Asegúrese de que tanto el cargador como la batería que va a cargar estén completamente secos antes de la carga. Siga todas las advertencias específicas del producto y las instrucciones que acompañan a su batería.



- ▶ Pulse el botón de bloqueo (1).
- ▶ Conecte la pistola de carga (2) al cortacésped.
- ▶ Sitúe el interruptor de encendido en la posición de encendido. La pantalla táctil LCD se encenderá y la carga se iniciará tras unos segundos de retardo.
- ▶ Cuando la batería esté conectada correctamente, la pantalla LCD detectará la tensión de la batería.
 - La zona de visualización de parámetros mostrará datos como la tensión de la batería y la corriente de carga. La luz indicadora de estado de carga mostrará el estado de carga.
 - Si la batería no está conectada correctamente, después de pulsar el botón de inicio/parada, el cargador detectará el estado de la batería automáticamente. En este punto, si el voltaje de la batería no cumple con el requisito de arranque, la pantalla LCD mostrará "Falla" y el indicador de falla se iluminará.
- ▶ En función del estado de la batería, el cargador controlará automáticamente el proceso de carga, mostrará y registrará los datos de carga una vez que se inicie normalmente. Todo el proceso de carga finalizará de acuerdo con los parámetros definidos de antemano.
- ▶ Cuando se enciende el indicador "Completamente cargado", el cargador se apagará automáticamente y la batería estará lista para su uso.

7.3 Detener la carga

- ▶ Pulse el botón de bloqueo.
- ▶ Saque la pistola de carga del cortacésped.
- ▶ Desconecte el cable de alimentación de la toma de pared.

8 Condiciones ambientales

El cargador debe almacenarse y utilizarse a las siguientes temperaturas para minimizar el riesgo de daños en el mismo.

Temperatura de funcionamiento	-4°F a +122°F (-20°C a +50°C) Nota: Cuando la temperatura ambiente supera los 122 °C (50 °F), el cargador reduce la salida de potencia.
Temperatura de almacenamiento	-40°F a +158°F (-40°C a +70°C)
Humedad relativa del aire	+77°F (+25°C), ≤85%

9 Transporte

Para transportar correctamente el cargador:

- ▶ Retire la pistola de carga del cortacésped.
- ▶ Desconecte el adaptador de la toma de pared.
- ▶ Enrolle el cable de alimentación y conéctelo al cargador. NO pliegue el cable para evitar su ruptura.
- ▶ Cuando transporte el cargador en un vehículo, asegúrese de que esté sujeto de forma que se evite el giro, así como posibles golpes y daños.

10 Mantenimiento y almacenamiento

10.1 Mantenimiento general

ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede aumentar el riesgo de lesiones personales graves.

- ▶ Elimine los residuos de las ranuras de ventilación con un aspirador. Mantenga las ranuras de ventilación libres de obstrucciones, serrín y virutas de madera. No pulverice, lave ni sumerja las ranuras de ventilación en agua.
- ▶ Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño seco y suave. No utilice disolventes ni detergentes en la carcasa de plástico ni en los componentes de plástico. Algunos productos de limpieza domésticos pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

10.2 Almacenamiento

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica e incendio, guarde el cargador en un lugar cerrado y seco. Manténgalo alejado de la humedad o los entornos húmedos.

Para almacenar correctamente el cargador:

- ▶ Retire la pistola de carga del cortacésped.
- ▶ Desconecte el adaptador de la toma de pared.
- ▶ Enrolle el cable de alimentación y conéctelo al cargador. NO pliegue el cable para evitar dañarlo.
- ▶ Almacene el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco.
- ▶ Manténgalo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ No guarde el cargador a la luz directa del sol o en un ambiente caluroso. Mantenga la temperatura de almacenamiento recomendada entre -40°F to +158°F (-40°C to +70°C).

11 Resolución de problemas

Tipo de fallo	Causa	Solución
Fallos recuperables.	Batería no conectada al cargador.	Compruebe el cable de conexión de la batería.
	Los polos positivo y negativo de la batería están conectados al revés.	Contacte con su distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
	Protección contra fase abierta.	Contacte con su distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
Fallos irrecuperables.	Protección contra sobretensión.	Contacte con su distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
	Protección contra sobrecorriente.	
	La batería está defectuosa.	

12 Especificaciones

12.1 STIHL ALB 8000

Entrada	240 V CA; 50/60 Hz; 32 A máx.
Salida	CARGADOR D+ D-: 86,4 V CC.- 80 V CC
Potencia de fuente de alimentación pequeña	12 V CC / 10 A
Potencia nominal de entrada	7700 W
Corriente nominal de entrada	32 A
Corriente máxima de salida del cargador	80 A
Tensión máxima de salida del cargador	86,4 V CC
Dimensiones generales	29 x 18 x 19 pulgadas (731 x 459 x 476 mm)
Longitud del cable de alimentación	106,3 ± 2 pulgadas (2700 ± 50 mm)
Longitud del cable de carga	102,4 ± 2 pulgadas (2600 ± 50 mm)
Peso neto	95.9 lb. (43.5 kg)

12.2 Tiempo de carga

El tiempo de carga depende de varios factores, como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Para obtener una lista completa de los tiempos de carga aproximados, consulte www.stihl.com/charging-times.

Modelo	Cargador	Tiempo de carga
Batería de 23,347 kWh	ALB 8000, 240 V	Aproximadamente 4 horas

12.3 Unidades en el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltios
Hz	Hercios
A	Amperios
Ah	Amperio-hora
W	Vatios
Wh	Vatio-hora
c.a.	Corriente alterna
c.c.	Corriente directa

12.4 Mejoras de ingeniería

La filosofía de STIHL es mejorar todos sus productos de forma continua. En consecuencia, de vez en cuando se realizan cambios y mejoras de ingeniería. Por tanto, algunos cambios, modificaciones y mejoras pueden no tratarse en este manual. Si las características de funcionamiento o el aspecto de su máquina difieren de los descritos en este manual, póngase en contacto con su distribuidor de STIHL o con el representante de STIHL de su zona para obtener asistencia.

12.5 Declaración de conformidad FCC 15

Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. este dispositivo no puede producir interferencias perjudiciales.
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan producir un funcionamiento no deseado.

Nota: este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en la recepción de radio. Es probable que el funcionamiento de este equipo en una zona residencial cause interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir las interferencias por su cuenta.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno a menos que esté específicamente

permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para utilizarlo.

13 Piezas y equipos de repuesto

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Las piezas originales de STIHL pueden identificarse mediante el número de pieza de STIHL, el logotipo **STIHL** y, en algunos casos, por el símbolo de piezas de STIHL . El símbolo puede aparecer solo en partes pequeñas.

14 Eliminación

14.1 Eliminación del cargador

Los productos de STIHL no deben arrojarse a la basura doméstica ni desecharse excepto como se indica en este manual.

- Lleve el cargador, los accesorios y el embalaje a un centro de eliminación autorizado para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.
- Póngase en contacto con su distribuidor de servicio autorizado de STIHL para obtener la información más reciente sobre eliminación y reciclaje.

15 Garantía limitada

15.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerse a través de un distribuidor autorizado de STIHL o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

16 Marcas comerciales

16.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL®	iCademy®
	MAGNUM®
La combinación de colores	MasterWrench Service®
naranja-gris (Registros EE.UU.	MotoMix®
#2,821,860;	OIOMATIC®
#3,010,057,	ROCK BOSS®
#3,010,058,	STIHL Cutquik®
#3,400,477; y	STIHL DUROMATIC®
#3,400,476)	STIHL Quickstop®
AutoCut	STIHL ROLLOMATIC
YARD BOSS	STIHL WOOD BOSS®
STIHL ROLLOMATIC	TIMBERSPORTS®
WOOD BOSS	
	

16.2 Marcas comerciales de derecho común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Este listado de marcas comerciales está sujeto a cambios.

Queda estrictamente prohibido cualquier uso no autorizado de estas marcas sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

17 Direcciones

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This Charger contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este cargador contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



Instruction Manual
Manual de instrucciones